

Candidature à l'élection de nouveaux membres de l'AIDC

Application for the election of new members of the AIDC

Ce formulaire peut être rempli en français ou en anglais
This form can be filled in English or French

Qui propose ce candidat ? / Who proposes this candidate?

Remplir la partie 1 ou la partie 2 / Fill part 1 or part 2

PARTIE 1 / PART I: Si proposé par un membre / If proposed by a member

Nom du membre / Name of the member:

Statut du membre / Status of the member (indicate with an "X"):

Membre associé / Associate member

Membre titulaire / Titular member

Adresse électronique professionnelle du membre / professional email address :

PART II : Si proposé par un comité national / If proposed by a national committee

Pays ou juridiction du comité national / Country or jurisdiction of the national committee

Nom d'une personne à contacter au comité national à propos de cette nomination / Name of a contact person to contact regarding this nomination

Adresse électronique de cette personne / Email address of that person

Le membre ou le comité qui propose un nouveau candidat doit joindre une lettre d'appui signée.

The member or committee who proposes a new candidate must attach written statement of support of membership with signature.

Le candidat ou la candidate / The candidate

Adhésion demandée (ajoutez un « X ») / Membership applied for (add an 'X')

Membre associé / Associate member

Membre titulaire / Titar member

Notez : Un poste de membre titulaire sera de préférence attribué à un membre associé, mais exceptionnellement un collègue senior qui jouit d'une excellente réputation pourrait être élu(e). Mais il est normalement préférable que le candidat au poste de membre titulaire soit déjà membre associé.

Note: A position of titular member will preferably be awarded to an associate member, but exceptionally a senior colleague who enjoys an excellent reputation could be elected. But it is normally preferable that the candidate for the position of full member already be an associate member.

Nom du candidat ou de la candidate (souligner le nom the famille le cas échéant)
/ Name of the Candidate (underline family name if any):

Sexe / Gender Pays ou juridiction de résidence / Country or jurisdiction of Residence

Institution, faculté, université, etc. / Institution, faculty, university, etc. :

Adresse électronique professionnelle / professional email address :

Adresse électronique alternative (personnelle) / Alternate (personal) email address (ne sera utilisée que si votre adresse professionnelle ne répond plus / will only be used if we can no longer reach you are your professional address)

Engagement du/ de la candidat(e) / Undertaking by the candidate

J'accepte cette nomination et si je suis élu(e), je m'engage à assumer les obligations incombant aux membres de l'Académie, y compris le paiement annuel de ma cotisation.

I accept this nomination and if elected, I undertake to fulfil the obligations incumbent upon the members of the Academy including the payment of the annual fee.

Signature:



Date:

Pièces jointes / Attachments:

1. Une lettre de soutien à la candidature par le proposeur / A written statement of support of membership by the proposer, a list of publications of the candidate
2. Un curriculum vitae du candidat ou de la candidate / A curriculum vitae of the candidate
3. Une liste de ses publications / A list of publications of the candidate

Important :

Afin de faciliter la tâche du secrétariat, nous apprécierions que ce formulaire et toutes ses pièces jointes nous soient envoyés en un seul document PDF à l'adresse suivante :

votes-membres@aidc-iacl.org

Le nom du fichier PDF serait préférablement le nom du candidat ou de la candidate.

To facilitate the task of the secretariat, we would appreciate if this form and all its attachment could be sent to us in one PDF document at the following address :

votes-membres@aidc-iacl.org

The name of the PDF file would preferably be the name of the candidate.



Montréal et Québec, le 26 septembre 2024

Académie internationale de droit comparé

<https://aidc-iacl.org/>

Objet : Candidature, membre associée | Pre. Anne-Françoise DEBRUCHE

Chères collègues, chers collègues,

Permettez-moi aujourd'hui d'appuyer avec beaucoup d'enthousiasme la candidature de la Pre. Anne-Françoise DEBRUCHE, professeure à la section de droit civil de l'Université d'Ottawa et Vice-présidente de l'Association québécoise de droit comparé (AQDC), au titre de membre associé de l'Académie internationale de droit comparé.

Je connais la candidate depuis 2005 lors de son embauche à la Section de droit civil. Au fil des ans, j'ai pu la voir à l'œuvre. Elle est toujours aussi engagée et pertinente qu'à ses premiers jours dans l'enseignement du droit et la vie facultaire. C'est une collègue dont la grande compétence est reconnue et fort appréciée de tous.

D'origine Belge, Anne-Françoise DEBRUCHE est une juriste canadienne et professeure spécialisée en droit privé et comparé, justifiant d'une expertise particulière dans les domaines du droit civil et du droit comparé. La Pre. DEBRUCHE a débuté son parcours juridique en obtenant une licence en droit civil à l'Université de Liège en 1995, ainsi qu'un LL.B. à l'Université de Moncton, au Nouveau-Brunswick (1996). Elle a par la suite poursuivi des études supérieures, obtenant un doctorat à l'Université de Liège en 2004. En 2006, sa thèse doctorale *Équité du juge et territoires du droit privé* a été couronnée du Prix Canada de l'AIDC. À l'Université d'Ottawa, elle enseignait notamment le cours *Comparative law* (DCL-6731) en amont de sa nomination en tant que Vice-doyenne aux affaires académique.

Sa carrière remarquable se distingue par son engagement inconditionnel dans l'enseignement universitaire, la recherche et la formation à la relève en droit comparé. Connue pour ses contributions théoriques et pratiques en droit des biens, elle a joué un rôle significatif dans le développement et la diffusion, surtout, de la *common law* francophone. Ses champs d'intérêts se prolongent dans des domaines aussi variés que l'histoire du droit, le droit médiéval ou la procédure pénale comparée. Ses étudiants la décrivent comme une enseignante passionnée et dévouée, dotée d'une capacité exceptionnelle à vulgariser des concepts juridiques complexes et à les rendre accessibles. En tant qu'enseignante, elle a également supervisé de nombreux étudiants de cycles supérieurs (dont L. Arnoux, S. Morin, C. Deschênes), les guidant dans leurs recherches en droit civil et comparé. Elle est

également membre de plusieurs associations juridiques internationales, telles que l'Association Henri Capitant, où elle contribue activement aux discussions sur l'avenir du droit civil dans le monde francophone.

Au sein de l'Association québécoise de droit comparé, elle gère notamment le Concours d'écriture de droit comparé de 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} cycles depuis plusieurs années, déjà. Elle y forme les comités d'évaluation et assure auprès d'eux le suivi dans l'optique d'identifier les récipiendaires.

Elle est l'auteure de plusieurs ouvrages et articles scientifiques qui ont marqué le domaine du droit civil; ses publications se distinguent par leur profondeur analytique et leur capacité à lier la théorie juridique à des questions pratiques. Conférencière très recherchée, elle a également co-dirigé plusieurs ouvrages collectifs en droit civil et comparé, en collaboration avec des chercheurs de renom, ce qui a permis de diffuser une perspective comparative sur des enjeux contemporains du droit privé. Permettez-moi de mettre en relief ses contributions comparatistes les plus significatives :

- Présentation à la table ronde de l'Association québécoise de droit comparé, sur le thème « La common law des biens, *outside-in* », 31 mai 2024;
- « La common law des biens », dans A. Grenon, L. Bélanger-Hardy et Yan Campagnolo, dirs., *Éléments de common law canadienne – Comparaison avec le droit civil québécois*, 2^{ème} éd., Cowansville, Yvon Blais, 2024, pp. 123-199 ;
- Présentation dans le cadre du cours « Femmes et droit », sur le thème « Le juge, l'enfant à naître et l'opinion publique – Regards croisés Canada-France », 2 avril 2024;
- « Pandémie et droit européen de la personne : Réflexions sur l'application de la C.E.D.H. à l'ère du confinement et des masques obligatoires », (2021) 49 R.D.U.S. 473-518;
- « Le jury de common law comme héritier du jugement de dieu : la vérité du verdict peut-elle être motivée? », (2020) 50 R.G.D. 39-94;
- « Le droit au logement au Brésil : entre intervention gouvernementale et théorie civile-constitutionnelle engagée » (2020) 61 *Cahiers de droit* 331-352.
- Anne-Françoise Debruche, Sébastien Grammond et Yan Campagnolo, *Contract Law in Quebec*, AH Alphen (NL), Wolters Kluwer, 2020, 378 pp.,
- Conférence dans le cadre du colloque international *Culture juridique des droits de la personne et justiciabilité des droits sociaux – Nouvelles perspectives*, sur le thème « Le droit au logement au Brésil : entre activisme gouvernemental et théorie civile-constitutionnelle engagée », Université Laval, Québec, 6 juin 2019.
- "Le *trust* de common law: un sphynx dont les énigmes révèlent les zones d'ombre du droit des biens canadien", dans C. Morin et B. Lefebvre, *Mélanges en l'honneur de Jacques Beaulne*, Montréal, Wilson & Lafleur, 2018, pp. 83-103.
- Conférence au colloque international "Réflexions sur l'héritage de la juge en chef McLachlin" à la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa, sur le thème: "Le juge et l'opinion publique en France et au Canada: la contribution de la juge en chef McLachlin à la transparence du discours judiciaire canadien", 10 avril 2018.
- Conférencier invité à l'Université d'Ottawa, Section de common law (5 septembre), sur le thème "The Uniqueness of the Civil law tradition among Canadian legal systems"
- Anne-Françoise Debruche & Ana Frazão, "The Informal Variations of Contracts in Brazil and Canada: The Judicial Wand of Conscience and its Shadowy Magic" (2015) 49 R.J.T. 213-269.
- Anne-Françoise Debruche, « La tradition romaniste, une espère menacée? Libre propos sur le mythe du droit civil inutile et abstrait » (2015) 56 C. de D. 3-33.

- Anne-Françoise Debruche, Gustavo Tepedino et Pablo Renteria, “Protecting Possession : A Question of Values? An Inquiry into the Moralization of Possession in Brazil and Canada” (2014) 44 R.G.D. 391-443.
- Anne-Françoise Debruche, Pablo Renteria et Gustavo Tepedino, « Le droit des biens entre équité et justice sociale : Instruments de régularisation foncière au Brésil et au Canada », (2014) *Revue de droit international et de droit comparé*, pp. 7-63
- Conférencier invité, *Association des Amis Canada-France*, Ottawa, sur le thème « Petite histoire du droit pénal de common law depuis le moyen âge », 29 mars 2015
- Conférencier invité à l’UQAM, département de droit, par le Groupe de recherche en droit privé, sur le thème : « Pour une revitalisation de la tradition de droit civil en Amérique du nord », 4 février 2015.
- Anne-Françoise Debruche, Sébastien Grammond, Yan Campagnolo, « Quebec – Contract Law », in *International Encyclopaedia of Laws*, The Hague (Ned.), Kluwer International, 2011, 378 pp.
- Anne-Françoise Debruche, *Équité du juge et territoires du droit privé – Le paradoxe de l’emprise immobilière dans les systèmes romanistes et de common law*, Bruxelles, Bruylant et Cowansville (Qc), Yvon Blais, 2008, 623 pp.

À la vue des accomplissements de la professeure Anne-Françoise DEBRUCHE, pouvons-nous conclure qu’elle est déjà pleinement insérée dans un univers comparatiste national et international. Il ne fait aucun doute qu’elle sera une excellente représentante de l’Ontario, section droit civil, et du Canada auprès de l’Académie.

En vous remerciant de l’attention que vous porterez à la présente, veuillez recevoir l’expression de notre sincère enthousiasme,



Pre. Michelle GIROUX, membre référent
Professeure titulaire, Université d’Ottawa

L’Association québécoise de droit comparé appuie pleinement la candidature de la Pre. Anne-Françoise DEBRUCHE.



Pre. Marie-Eve ARBOUR, présidente
Association québécoise de droit comparé

CURRICULUM VITAE

EMPLOYEE NO. : 129466

- a) **NOM:** rang, statut (permanence, sous contrat, Membre É.É.S.R., professeurs principaux, etc.)
DEBRUCHE, Anne-Françoise, professeure agrégée
- b) **TITRES UNIVERSITAIRES:** appellation, université, spécialisation, année
- Doctorat en droit, Université de Liège, Belgique, 2004
Diplôme d'études de common law en français (LL.B.), Université de Moncton, Nouveau-Brunswick, 1996
Licence en droit (LL.D.), Université de Liège, Belgique, 1995
Candidature en droit, Université de Liège, 1992
- c) **EXPÉRIENCE:** dates, rang ou poste, section, université ou firme, poste à temps plein présentement occupé
- 2012-2016 Vice-décanat aux affaires académiques
2008- Professeure agrégée, Faculté de droit, section de droit civil, Université d'Ottawa
2007 (mai) Professeure invitée, Université de Liège, Belgique
2005- Professeure adjointe, Faculté de droit, section de droit civil, Université d'Ottawa
2004-2005 Chercheure, Centre de recherche en droit privé et comparé du Québec (C.R.D.P.C.Q.), Université McGill, Montréal
2000-2005 Assistante à la recherche et à l'enseignement, Faculté de droit, Université de Liège, Belgique
2002-2005 Maître de conférences (travaux dirigés), Faculté de droit, Université de Liège
2002 Collaborateur, Centre de Traduction et de Terminologie Juridique (C.T.T.J.), Université de Moncton, Nouveau-Brunswick
1996-2000 Chercheure (aspirant), Fonds National de la Recherche Scientifique (F.N.R.S.), Belgique
1996 (été) Assistante de recherche, Faculté de droit, Université de Moncton, Nouveau-Brunswick
1991-1995 Étudiante-monitrice, Faculté de droit, Université de Liège, Belgique
- d) **DISTINCTIONS** (F.R.S., F.R.S.C., prix du Gouverneur général, diplôme à titre honorifique, etc.)
Prix Canada de l'Académie internationale de droit comparé (v. subventions externes)
- e) **TRAVAUX UNIVERSITAIRES ET PROFESSIONNELS:** pendant les sept dernières années seulement (par exemple, postes à la direction ou à la rédaction, présentations sur invitation à des conférences nationales ou internationales, mais non appartenance à des sociétés savantes; ne pas énumérer évaluations de demandes de subventions et de manuscrits)

- 2024 Présentation à la table ronde de l'Association québécoise de droit comparé, sur le thème « La common law des biens, *outside-in* » (31 mai)
- 2024 Présentation dans le cadre du cours « Femmes et droit », sur le thème « Le juge, l'enfant à naître et l'opinion publique – Regards croisés Canada-France » (2 avril)
- 2024 Participation à l'atelier pédagogique « Confection et correction d'examens » (27 mars)
- 2024 Conférence à la Section de droit civil, « La découverte du droit à un environnement sain dans la C.E.D.H. » (19 mars)
- 2023 Présentation dans le cadre du cours « Femmes et droit », sur le thème « Le juge, l'enfant à naître et l'opinion publique – Regards croisés Canada-France » (21 mars)
- 2021 Conférence à la Section de droit civil, « Quantum et droit – La physique quantique comme source d'inspiration pour la recherche en droit » (23 mars)
- 2019 Conférence dans le cadre du colloque international *Culture juridique des droits de la personne et justiciabilité des droits sociaux – Nouvelles perspectives* (Université Laval, Québec, 6 juin), sur le thème « Le droit au logement au Brésil : entre activisme gouvernemental et théorie civile-constitutionnelle engagée »
- 2019 Conférencier invité par l'Association québécoise de droit comparé, dans le cadre de la conférence-midi annuelle de l'association, sur le thème « Le jury de common law comme héritier du jugement de dieu » (28 mai)
- 2018 Conférencier invité à l'Université d'Ottawa, section de common law (4 septembre), sur le thème "What is law? The romanist perspective"
- 2018 Conférence au colloque international "Réflexions sur l'héritage de la juge en chef McLachlin" (10 avril) à la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa, sur le thème: "Le juge et l'opinion publique en France et au Canada: la contribution de la juge en chef McLachlin à la transparence du discours judiciaire canadien"
- 2017 Conférencier invité à l'Université d'Ottawa, Section de common law (5 septembre), sur le thème "The Uniqueness of the Civil law tradition among Canadian legal systems"
- 2015 Conférencier invité, *Association des Amis Canada-France*, Ottawa (29 mars), sur le thème « Petite histoire du droit pénal de common law depuis le moyen âge »
- 2015 Conférencier invité à l'UQAM, département de droit, par le Groupe de recherche en droit privé (4 février), sur le thème : « Pour une revitalisation de la tradition de droit civil en Amérique du nord »
- 2015 Conférence à l'occasion de la Table ronde consacrée à l'ouvrage de Robert Jacob, « La Grâce des juges – L'institution judiciaire et le sacré en occident », Université d'Ottawa, Faculté de droit, Section de droit civil (3 février)
- 2014 Conférencier invité à l'Université d'Ottawa (12 juin) dans le cadre du New Law Librarians' Institute, sur le thème « Quebec civil law : An introduction »
- 2014 Conférencier invité à l'Université d'Ottawa (30 mai) dans le cadre de la retraite du personnel administratif de la section de droit civil, sur le thème : « Les trois sens de la common law »
- 2014 Conférence au Colloque international de l'Association internationale de méthodologie juridique (AIMJ) à la Faculté de droit de l'Université de Genève (14 février), consacrée à l'évaluation de la recherche en droit, sur le thème : « La tradition romaniste, une espère menacée? Libre propos sur le mythe du droit civil inutile et abstrait »
- 2014 Conférencier invité à la Faculté de droit de l'Université Libre de Bruxelles (Belgique) (12 février), sur le thème « Jurisprudence and precedent in a comparative perspective »

- 2012 Conférence à la Loyola School of Law (Nouvelle-Orléans) dans le cadre du XIIème congrès de l'Association internationale de Méthologie Juridique (2 novembre), sur le thème « Judges, Unborn Children and the Public ear : the (in)audibility of the Judicial Discourse in France and Canada »
- 2012 Conférencier invité au Centre Paul-André Crépeau, Université McGill, dans le cadre de l'atelier « L'affection en droit privé » (1^{er} octobre), sur le thème « L'affectation en droit des biens comparé : Un élément de qualification réceptif à la volonté individuelle »
- 2012 Conférencier invité à l'Université de Western (Ont.) (31 mai) dans le cadre du New Law Librarians' Institute, sur le thème « Quebec civil law : An introduction »
- 2012 Conférencier invité à l'Université d'État de Rio de Janeiro (24 avril), sur le thème « The informal variations of contracts in Canada and Brazil: The Judicial Wand of Conscience and its Shadowy Magic »
- 2012 Conférencier invité à l'Université de Brasilia, Faculté de droit (16 avril), sur le thème « Reviewing the world legal systems though legal history and the judiciary perspective »
- 2012 Conférencier invité, Formation permanente du barreau du Québec, Université d'Ottawa, Section de droit civil (28 janvier), sur le thème « Consideration, trust, fief simple : L'histoire au secours des énigmes de la common law contemporaine »
- 2012 Conférencier invité au Département d'études juridiques, UQÀM (18 janvier), dans le cadre d'un séminaire d'études doctorales, sur le thème « La comparaison et le droit : pure chimère, château de sable ou lampe magique? »
- 2011 Conférence dans le cadre du colloque du cinquantenaire de l'Association québécoise de droit comparé, Université de Sherbrooke, Faculté de droit (28 octobre), « Du Canada au Brésil : la comparaison au microscope – Dialogue maïeutique autour d'un cas jugé »
- 2011 Conférencier invité à l'Université d'État de Rio de Janeiro, Faculté de droit (14 avril), sur le thème « Equity, Injunction and Trusts : How Legal History Can Help Understanding Law Today »
- 2011 Conférencier invité à l'Université de Brasilia, Faculté de droit (8 avril), sur le thème « Judges and Legal Cultures : From Middle Ages Ordeals to Mixed International Tribunals »
- 2011 Conférencier invité à l'Université de Brasilia, Faculté de droit (5 avril), sur le thème « Law and Comparison : Chimera, Sand Castle or Magic Lamp? »
- 2011 Conférencière organisatrice à l'Université d'Ottawa, Section de droit civil (21 février), dans le cadre des Journées d'études Québec-Brésil, sur le thème « Le microscope au service du droit privé comparé : sur les traces du *cap des Tempêtes* de Lucien François au Canada et au Brésil »
- 2010 Participation à l'atelier organisé par l'Association du Barreau Canadien à l'Université d'Ottawa, à l'intention d'une délégation composée de juges et de parlementaires népalais, sur le thème « Quebec mixed system : origins, legal methodology and practical implications » (18 octobre)
- 2009 Conférencier invité, *Association des Amis Canada-France*, Ottawa (12 mars), sur le thème « Le juge, le jugement et les traditions juridiques du monde ».
- 2009 Conférence dans le cadre du colloque « Justice et espaces publics en Occident de l'Antiquité à nos jours » (8 mai), organisé à Montréal par le Centre d'histoire des régulations sociales (CHRS) et le Centre interuniversitaire d'études québécoises (Ciéq), sur le thème « La responsabilité civile extracontractuelle dans le discours judiciaire : une arme à double tranchant »
- 2009 Conférencier invité à la faculté de droit de l'Université McGill (24 avril) dans le

- cadre du colloque annuel de l'Association québécoise de droit comparé, consacré à « La circulation des modèles juridiques », sur le thème : « Le législateur, le magistrat et le juriconsulte : orageux ménage à trois ou 'sainte' trinité québécoise? »
- 2009 Conférencier invité à l'Université Pontificia Católica de Rio de Janeiro, Faculté de droit (8 avril), sur le thème « Good Faith in Comparative Law »
- 2008 Conférencier invité à l'Université Gama Filho (Rio, Brésil) (24 avril), sur le thème « Judicial Fairness v. Judicial Equity – Same or Different? »
- 2008 Conférencier invité à l'Université Fédérale de Minas Gerais (Belo Horizonte, Brésil) (18 avril), sur le thème « What is equity? Of Comparative Law, Time Travel and Judicial Cultures »
- 2008 Conférencier invité à l'Université Fédérale de Minas Gerais (Belo Horizonte, Brésil) (17 avril), sur le thème « Comparative Perspectives on Judges and the Judicial Function – Saying the Law and Deciding Cases »
- 2008 Conférencier invité à la Fondation Getulio Vargas (Rio de Janeiro) (15 avril), sur le thème « Figures of the Judge in Time and Space »
- 2008 Conférencier invité à l'Université Pontificia Católica de Rio de Janeiro, Faculté de droit (14 avril), sur le thème « Property Law in Common and Civil Law Systems – Comparative Perspectives »
- 2008 Conférencier invité à l'Université de Brasilia, Faculté de droit (11 avril), sur le thème « What is equity? Of Comparative Law, Time Travel and Judicial Cultures »
- 2007 Conférence devant une délégation de juges chinois (“Canada-China Judicial Linkage Project : Criminal Evidence Technical Exchange”) à l'invitation de l'Institut National de la Magistrature (20 novembre), sur le thème « Judges, Jurisprudence and Precedent : The Canadian Experience »
- 2007 Conférence à l'Université d'Ottawa dans le cadre du colloque international *Diversité, fédéralisme et droits fondamentaux* (14 septembre), sur le thème « La propriété dans l'archipel des droits fondamentaux : regards croisés sur l'exploration judiciaire en Europe et au Canada »
- 2007- Membre du Conseil d'administration de l'Association Henri Capitant, Section québécoise
- 2007 Conférencier invité à l'Université Gama Filho (Rio, Brésil) (13 avril), sur le thème « Perspectives sociologiques comparées autour du rôle du juge »
- 2007 Conférencier invité à l'École de la Magistrature des Juges Fédéraux (Rio, Brésil) (13 avril), sur le thème « L'application du droit par les juges de common law et de droit civil dans une perspective comparée »
- 2007 Conférencier invité à l'Université de Brasilia, Faculté de droit (10 avril), sur le thème « Le juge à travers le temps et l'espace »
- 2007 Conférencier invité à l'Université Fédérale Fluminense (Niteroi, Brésil), Département d'anthropologie (3 avril), sur le thème « Le juge à travers le temps et l'espace »
- 2007 Conférencier invité à l'Université d'Etat de Rio de Janeiro (Brésil) , Faculté de droit, (2 avril), sur le thème « La propriété et les Chartes : aspects de droit comparé »
- 2007 Conférence à l'Université de Montréal à l'invitation de l'Association québécoise de droit comparé (30 mars), lue par le professeur Mathieu Devinat, sur le thème « Le droit réel entre pluralisme féodal et monarchie romaine – Regards croisés entre traditions de common law et de droit civil »
- 2007 Conférence à Sciences Po, Paris, à l'invitation du Premier président de la Cour de cassation Guy Canivet (26 février), sur le thème « La justice dans le monde: les grands systèmes judiciaires »
- 2007 Conférence à l'Université McGill, Faculté de droit, *Young Scholars' Conference* (29 janvier), sur le thème « Equité judiciaire et droit privé québécois »

- 2006 Conférence à l'Université de Barcelone, Faculté de droit (12 juin), « Eficàcia dels drets fonamentals entre particulars: Le droit de propriété entre le baume et le glaive »
- 2006 Conférencier invité, *Association des Amis Canada-France*, Ottawa (12 mars), sur le thème « L'équité du juge et les troubles de voisinage – Regards croisés Canada-France »
- 2005 Conférencier invité, Midi-conférence *Quid Juris?*, Université de Sherbrooke (19 octobre) sur le thème : « L'art. 992 C.c.Q. et l'empiétement immobilier : Couple fusionnel ou association sporadique? Éclairages comparatifs et historiques »
- 2005 Conférence à l'Université Côte d'Opale-Littoral (France), *Transparence et opacité du discours juridique* (7 juillet), sur le thème « Unravelling the Legislator's Tapestry : Judicial Needlework on Encroachment Cases »
- 2005 Secrétaire, Association Internationale de Méthodologie Juridique (branche québécoise)
- 2004 Conférencier invité, colloque *Ius Commune* organisé par la Katholieke Universiteit Leuven, Belgique (25 novembre) sur le thème : « Judicial Fairness in the Realm of Strict Law : Comparative Insights around a Classic Encroachment Case »

f) **DIRECTION DE TRAVAUX D'ÉTUDES SUPÉRIEURES** (nombre pendant toute la carrière): LL.M. (Mémoire), LL.M. (Thèse), LL.D., post-doctorat; terminés, en cours. Préciser à titre de superviseur ou de cosuperviseur.

10 maîtrises avec mémoire (superviseur)

Jean-François Venne-Pronovost (2006-2007) : « Les conjoints de fait et le recours en enrichissement injustifié au Québec »

Lucile Arnoux (2006-2007) : « The penal clause in Quebec and French civil law : A comparative overview »

Sandra Morin (2006-2007) : « Le juge et la protection du débiteur en défaut dans les relations commerciales – Regards croisés entre les traditions de droit civil et de common law au Canada » (Prix Haykal-Slater, Ottawa, meilleur mémoire de maîtrise francophone)

Zeina El-Asnar (2008-2009) : "La protection superficielle au Québec"

Cheryl Cohen (2008-2009) :

Nancy Suominen (2010-2011) : « Protections and provisions for mentally disabled adults »

Maxime Desjardins (2015) : « Analyse des problèmes affectant les jurys modernes au Canada dans une perspective historique »

Camille Deschênes (2017) : "Analyse comparée des limites à la liberté de tester en droit québécois et en droit français"

g) **COURS SUPÉRIEURS** enseignés au cours des sept dernières années, par année

2024 Thèmes choisis en droit international public – CEDH (DCL 6731)

2023 Thèmes choisis en droit international public – CEDH (DCL 6731)

2010 Civilian concept of property (DCL 6363)

2008 Comparative Law (DCL 5308 B)

2007 Comparative law (DCL 5308 B)

2006 Comparative law (DCL 5308 B)

2005 Methodology, Reseach and Preparation in Civil Law Writing (DRC 1301)

h) **SUBVENTIONS EXTERNES DE RECHERCHE** reçues réparties, par année, pendant les sept dernières années, en indiquant la provenance (conseils de recherche, industrie, gouvernement, fondation, autres); montant; nom du chercheur principal ou cochercheur; but (équipement, déplacement, publication, etc.)

<u>Année</u>	<u>Source</u>	<u>Type*</u>	<u>Montant/année</u>	<u>But**</u>
2010	CRSH	C	\$22,794	Recherche
2010	Fondation du droit de l'Ontario	F	\$4,600	Recherche
2009	Fondation du droit de l'Ontario	F	\$5,000	Recherche
2008	Collection bleue (Wilson & Lafleur)	A	\$5,000	Publication d'un ouvrage sur le droit des contrats ¹
2007	Chambre des notaires (Qc)	A	\$5,000	Organisation de colloque ²
2007	Ministère de la Justice (Qc)	G	\$1,000	Idem ²
2006	Académie int. Dr. Comparé	F	\$10,000	Publication (et autres)

2006	Borden Ladner Gervais	A	\$10,000	Recherche
2005	Ministère de la Justice	G	\$2,500	Publication
2000	F.N.R.S. (Belgique)	G	€16,250 (approx. \$22,945)	Recherche
1999	F.N.R.S. (Belgique)	G	€16,250 (approx. \$22,945)	Recherche

¹ Avec les professeurs Sébastien Grammond et Yan Campagnolo (Université d'Ottawa)

² Avec les professeurs Mathieu Devinat (Université de Sherbrooke) et Anne Saris (UQAM)

* **Type:** C=conseils subventionnaires; G=gouvernements; F=foundations; A=autres

****But:** Recherche, voyage, publication, etc.

i) **SUBVENTIONS INTERNES DE RECHERCHE** réparties par année, pendant les sept dernières années, comprenant les fonds universitaires, les fonds CRSH obtenus par l'entremise de l'Université, etc.

- 2021 1 subvention sur « L'être animal et ses interactions sous l'angle de son statut juridique » dans le cadre du programme *Recherche dans la cité*, avec les profs. André Bélanger, Sarah Berger-Richardson, Vincent Caron, Mariève Lacroix, Julie Paquin (\$9932)
- 2019 1 subvention du PIRPC (\$1500)
- 2017 Bourse de recherche *Raoul Barbe et Yolande Larose* (\$5000)
- 2016 1 subvention du PIRPC (Programme d'initiation à la recherche au premier cycle) (\$ 1500)
- 2014 2 subventions du PIRPC (Programme d'initiation à la recherche au premier cycle) (\$ 3000)
- 2013 2 subventions du PIRPC (Programme d'initiation à la recherche au premier cycle) (\$ 3000)
- 2012 Subvention du PIRPC (Programme d'initiation à la recherche au premier cycle) (\$ 1500)
- 2012 Subvention pour une conférence internationale (\$ 1000)
- 2009 Vision 2010 (Montant : \$ 4100)
- 2008 Vision 2010 (Montant : \$1500)
- 2007 Vision 2010 (Montant : \$ 2000)
- 2006 Vision 2010 (Montant : \$ 2200)
- 2005 Bourse destinée aux jeunes chercheurs (accordée par l'Université d'Ottawa aux professeurs en première année) (Montant : \$7000)

j) **PUBLICATIONS:**

Les publications doivent être classées dans l'ordre qui suit et inclure les informations suivantes: livres (auteur), livres (éditeur - chaque titre doit être suivi de la liste des chapitres auxquels l'éditeur a contribué), chapitres de livres (autres que ceux déjà énumérés dans la liste précédente), articles dans des revues avec un comité de lecture (refereed journals), articles dans des actes de colloque avec un comité de lecture (refereed conference proceedings), et autres. Citation complète, nombre de pages pour chaque livre, chapitre et article, et s'il y a plus d'un auteur, ordre dans lequel les noms apparaissent dans la publication. Les publications soumises mais non encore acceptées doivent figurer séparément dans les sections appropriées.

i) **Résumé indiquant un total pour la carrière entière, et selon les catégories suivantes:**

Livres rédigés par l'auteur	5
Livres édités par l'auteur	
Chapitres de livres	4
Articles publiés dans des revues <u>avec comité de lecture</u>	17
Communications publiées dans des comptes-rendus de congrès <u>avec comité de lecture</u>	1
Contributions majeures sur invitation et/ou rapports techniques	2
Résumés de communications et présentations	
Autres (ateliers, etc.)	

ii) **Description détaillée des publications d'après les mêmes catégories pour les sept dernières années** (Citation complète, nombre de pages pour chaque livre, chapitre et article, et s'il y a plus d'un auteur, ordre dans lequel les noms apparaissent dans la publication.)

Livres rédigés par l'auteur:

Anne-Françoise Debruche, Sébastien Grammond et Yan Campagnolo, *Contract Law in Quebec*, AH Alphen (NL), Wolters Kluwer, 2020, 378 pp., également paru (dans une version légèrement écourtée) au Québec sous :

Sébastien Grammond, Anne-Françoise Debruche, Yan Campagnolo, *Quebec Contract Law*, 3d ed, Montréal, Wilson & Lafleur, 2020, 331 pp.

Sébastien Grammond, Anne-Françoise Debruche, Yan Campagnolo, *Quebec Contract Law*, 2d ed, Montréal, Wilson & Lafleur, 2016, 313 pp.

Sébastien Grammond, Anne-Françoise Debruche, Yan Campagnolo, *Quebec Contract Law*, Montréal, Wilson & Lafleur, 2011, 313 pp.

Anne-Françoise Debruche, *Équité du juge et territoires du droit privé – Le paradoxe de l'emprise immobilière dans les systèmes romanistes et de common law*, Bruxelles, Bruylant et Cowansville (Qc), Yvon Blais, 2008, 623 pp.

Donald Poirier & Anne-Françoise Debruche, *Introduction générale à la common law*, 3^{ème} éd., Cowansville, Yvon Blais et Bruxelles, Bruylant, 2005, 841 pp.

Chapitres de livres avec comité de lecture

Anne-Françoise Debruche, « La common law des biens », dans A. Grenon, L. Bélanger-Hardy et Yan Campagnolo, dirs., *Éléments de common law canadienne – Comparaison avec le droit civil québécois*, 2^{ème} éd., Cowansville, Yvon Blais, 2024, pp. 123-199.

Anne-Françoise Debruche, "Le *trust* de common law: un sphynx dont les énigmes révèlent les zones d'ombre du droit des biens canadien", dans C. Morin et B. Lefebvre, *Mélanges en l'honneur de Jacques Beaulne*, Montréal, Wilson & Lafleur, 2018, pp. 83-103.

Anne-Françoise Debruche, Sébastien Grammond, Yan Campagnolo, « Quebec – Contract Law », in *International Encyclopaedia of Laws*, The Hague (Ned.), Kluwer International, 2011, 378 pp.

Anne-Françoise Debruche, « La propriété superficière », dans *JurisClasseur Québec*, coll. « Droit civil », *Biens et publicité des droits*, fasc. 13, Montréal, LexisNexis Canada, feuilles mobiles, 27 pp.

Anne-Françoise Debruche, « La common law des biens », dans A. Grenon et L. Bélanger-Hardy, dirs., *Éléments de common law canadienne – Comparaison avec le droit civil québécois*, Toronto, Carswell, 2008, pp. 101-186

Articles publiés dans des revues avec comité de lecture:

Anne-Françoise Debruche, « Pandémie et droit européen de la personne : Réflexions sur l'application de la C.E.D.H. à l'ère du confinement et des masques obligatoires », (2021) 49

R.D.U.S. 473-518.

Anne-Françoise Debruche, « Le droit au logement au Brésil : entre intervention gouvernementale et théorie civile-constitutionnelle engagée » (2020) 61 *Cahiers de droit* 331-352.

Anne-Françoise Debruche, « Le jury de common law comme héritier du jugement de dieu : la vérité du verdict peut-elle être motivée? », (2020) 50 *R.G.D.* 39-94.

Anne-Françoise Debruche, "Juger sur la terre comme au ciel?" (2016) 29.1 *R.Q.D.I.* 213-219

Anne-Françoise Debruche & Ana Frazão, "The Informal Variations of Contracts in Brazil and Canada: The Judicial Wand of Conscience and its Shadowy Magic" (2015) 49 *R.J.T.* 213-269.

Anne-Françoise Debruche, « La tradition romaniste, une espère menacée? Libre propos sur le mythe du droit civil inutile et abstrait » (2015) 56 *C. de D.* 3-33.

Anne-Françoise Debruche, Gustavo Tepedino et Pablo Renteria, "Protecting Possession : A Question of Values? An Inquiry into the Moralization of Possession in Brazil and Canada" (2014) 44 *R.G.D.* 391-443.

Anne-Françoise Debruche, Pablo Renteria et Gustavo Tepedino, « Le droit des biens entre équité et justice sociale : Instruments de régularisation foncière au Brésil et au Canada », (2014) *Revue de droit international et de droit comparé*, pp. 7-63.

Anne-Françoise Debruche, « Judges, unborn children and the public ear : The (in)audibility of the judicial discourse in France and Canada », dans D. Custos, ed., *Transparency: A Governance Principle / La transparence: un principe de gouvernance*, Bruxelles, Larcier, 2014, pp. 9-26.

Anne-Françoise Debruche, « Le juge, l'enfant à naître et l'opinion publique: Le discours judiciaire comme voie d'accès à la justice en France et au Canada », (2012) 63 *N.B.L.J.* 214-227.

Anne-Françoise Debruche, « L'équité judiciaire, de l'ombre à la lumière: Archéologie d'une exception singulière aux règles de la publicité immobilière », (2010) 55 *Revue de droit de McGill* 819-867.

Anne-Françoise Debruche, "What is equity? Of Time Travel, Comparative Law and Judicial Cultures", *Revista Trimestrial de Direito Civil* (Brasil), 2008, vol. 36, oct.-déc., pp. 229-245; paru également dans (2009) 39 *Revue générale de droit*, pp. 12-33.

Anne-Françoise Debruche, « Le juge à travers le temps et l'espace – Tableaux d'une exposition sur le thème des grands systèmes judiciaires », (2008) *Revue de droit international et de droit comparé*, pp. 365-391

Anne-Françoise Debruche, « La jurisprudence au miroir de la doctrine: variation comparative sur le thème de la prépondérance du regard de l'observateur », *Archives de philosophie du droit*, 2008, 3 pp.

Anne-Françoise Debruche, "Property in the Archipelagos of Human Rights: Judicial Explorations in Europe and Canada", *Revista Trimestrial de Direito Civil* (Brasil), 2008, vol. 33, a. 9, pp. 105-142

Anne-Françoise Debruche, "Plain Language v. Judicial Interpretation at Civil and Common Law: A Lost Cause?", *Noticia do Direito Brasileiro*, Nova Série, 2007, n° 14, pp. 177-200

Anne-Françoise Debruche, « Equité judiciaire, *ius commune* et territoires du droit privé : Essai de cartographie comparée sur le thème de l'emprise immobilière », *Revue générale de droit civil* (Belgique), 2007, pp. 207-217

Anne-Françoise Debruche, « La protection de la propriété par la Charte québécoise: diable dans la bouteille ou simple peau de chagrin? », (2006) *R. du B.*, n° spécial, pp. 175-216

Anne-Françoise Debruche, "Judicial Fairness in the Realm of Strict Law: Comparative Insights around a Classic Encroachment Case", vol 9.4 *Electronic Journal of Comparative Law*, (December 2005), <http://www.ejcl.org/ejcl/94/art94-2.html> [cité dans *Louis v. Smith*, [2007] UKPC 38 (P.C.), ¶ 11]

Communications publiées dans des comptes-rendus de congrès avec comité de lecture:

Anne-Françoise Debruche, « Unraveling the Legislator's Tapestry: Judicial Needlework on Encroachment Cases », in A. Wagner & S. Cacciaguidi, eds., *Obscurity and Clarity in the Law: Prospects and Challenges*, London, Ashgate, 2008, pp. 69-87

Contributions majeures sur invitation et/ou rapports techniques:

Anne-Françoise Debruche, Rapport d'expertise soumis à la demande du Procureur général du Québec dans l'affaire *P.G. du Québec c. IMTT-Québec inc.*, Avis d'intention au P.G. du Canada soumis à la Cour supérieure en 2014.

Anne-Françoise Debruche, « Judicial Fairness in the Realm of Strict Law : Comparative Insights around a Classic Encroachment Case », *Ius Commune Lectures on European Private Law*, n° 10, Maastricht (NL), Ius Commune Research School, 2005, 15 pp.

Poste administratif :

- 2016 Vice-décanat aux affaires académiques
- 2015 Vice-décanat aux affaires académiques
- 2014 Vice-décanat aux affaires académiques
- 2013 Vice-décanat aux affaires académiques

Autres activités:

- 2024 Direction d'une dissertation au programme national
- 2024 Mise à jour du fascicule sur la propriété superficielle dans le *Jurisclasseur québécois*
- 2024 Vice-présidente de l'Association québécoise de droit comparé (AQDC) et à ce titre, organisation du concours de l'AQDC
- 2024 Participation au jury de maîtrise de Guilherme Da Silva Manhaes (UQAM)
- 2024 Evaluation d'un article pour les Cahiers de droit
- 2023 Evaluation d'un article pour les Cahiers de droit
- 2023 Direction de deux dissertations (DRC 4372) d'étudiant.e. du programme national (été)
- 2023 Participation au jury de soutenance de thèse de doctorat de François Côté (Sherbrooke et Laval)
- 2023 Représentation de la Section de droit civil à l'AQDC
- 2022-2023 Participation au comité de thèse de doctorat de Zainab Lawal
- 2022 Rapport de prélecture (et autorisation de déposer) pour un doctorat en codirection aux facultés de droit de Laval et Sherbrooke
- 2021 Comité d'évaluation d'un projet de mémoire de maître à l'UQAM
- 2021 Participation aux rencontres promotionnelles du programme national
- 2020 Organisation des jurys de concours pour l'A.Q.D.C.
- 2020 Evaluation d'un article pour l'*American Journal of Comparative Law*
- 2020 Participation au cours d'été en ligne sur la pandémie (module 9 : les droits fondamentaux)
- 2019 Evaluation des programmes de licence et d'études supérieures à la Faculté de droit de l'Université Laval
- 2019 Organisation des jurys de concours pour l'Association québécoise de droit comparé
- 2018 Evaluation d'un article pour le *Queen's Law Journal*
- 2018 Evaluation d'un article pour la revue de droit d'Ottawa
- 2018 Evaluation d'un article pour les Cahiers de droit

- 2018 Evaluation interne d'une demande pour les bourses de doctorat Banting
- 2018 Participation au jury des travaux de deuxième cycle du concours Henri Capitant
- 2018 Evaluation d'une demande de subvention Savoir pour le CRSH
- 2018 Comité de tamisage
- 2017 Collation des grades (automne)
- 2017 Organisation du concours de mémoires/thèses de l'AQDC
- 2016 Évaluation de deux articles pour la Revue québécoise de droit international
- 2016 Organisation du concours de mémoires/thèses de l'AQDC
- 2015 Comité de tamisage
- 2015 Participation à la journée carrières de la Section de common law (promotion du programme national)
- 2015 Direction du programme national et du programme de droit canadien
- 2015 Participation au jury du prix des travaux de second cycle de l'Association Henri Capitant
- 2014 Participation à la journée portes ouvertes de la section de droit civil
- 2014 Présidence du jury du prix des travaux de second cycle de l'AQDC
- 2014 Rédaction et participation à la dictée Debruche-Paradelle
- 2014 Direction du programme national et du programme de droit canadien
- 2013 Présentation à la journée portes ouvertes de l'université
- 2013 Direction du programme national et du programme de droit canadien
- 2013 Membre du jury du prix de l'APDQ (catégorie mémoires)
- 2012 Évaluation de 2 articles pour la Revue de droit de l'Université de Sherbrooke
- 2012 Direction du programme national et du programme de droit canadien
- 2011 Présentation aux journées portes-ouvertes de l'université
- 2011 Collaboratrice associée à l'Université de Liège
- 2011 Direction du programme national et du programme de droit canadien
- 2011 Organisation des « Journées Québec-Brésil », sur le thème « Le droit civil au microscope », à l'Université d'Ottawa, Faculté de droit, les 21-22 février 2011
- 2010 Évaluation d'un article pour la *Revue de droit international*
- 2010 Séminaire sur « L'entretien d'embauche » pour les études supérieures de la Faculté de droit, Université d'Ottawa
- 2010 Séminaire d'introduction au droit comparé (section de common law; dans le cadre du cours de prof. Heather McLeod-Kilmurray)
- 2009 Évaluation d'une demande de subvention pour l'Université libre de Bruxelles
- 2009 Évaluation d'un article pour les *Cahiers de droit*
- 2009 Séminaire sur « L'entretien d'embauche » pour les études supérieures de la Faculté de droit, Université d'Ottawa
- 2009 Chair of an Ontario Graduate Scholarship (OGS) panel
- 2008 Représentation de la faculté au colloque et à la réunion annuelle de l'American Society of Comparative Law tenu à San Francisco
- 2008 Évaluation d'un article pour la *Revue de droit de l'Université de Sherbrooke*
- 2008 Membre du comité de lecture et d'édition pour la publication des actes du colloque « La sécurité juridique », à paraître dans un numéro spécial de la *Revue du notariat*
- 2008 Membre du jury pour l'attribution du prix « Henri Capitant » à une thèse de maîtrise ou de doctorat
- 2008 Séminaire sur « L'entretien d'embauche » pour les études supérieures de la Faculté de droit, Université d'Ottawa
- 2007 Co-organisation du Xème Congrès de l'Association Internationale de Méthodologie Juridique sur le thème « La sécurité juridique » du 24 au 26 octobre à l'Université

- Sherbrooke (avec les professeurs Mathieu Devinat, Université Sherbrooke et Anne Saris, UQAM)
- 2007 Conférence sur « La comparaison et le droit : pure chimère, château de sable ou lampe magique? » dans le cadre du Séminaire de méthodologie juridique (DCL 5503 A) offert aux études supérieures de l'Université d'Ottawa
- 2007 Évaluation d'un article pour le *University of New Brunswick Law Journal*
- 2007 Évaluation d'un article pour la *Revue générale de droit*
- 2007 Évaluation d'un article pour *Les Cahiers de droit*
- 2006 Évaluation d'un article pour la *Revue générale de droit*

SIGNATURE :	
DATE :	

SIGNATURE:

DATE:

Le 8 mars 2005

G:\LAW\Etutup\DATA2\Curriculum.Vitae.Profs\Droit.civil\Curriculum\CV.Format.Word.2005.doc